



hôpiclowns

Genève

NEZ EN +

• automne 2017 •

• **EDITO** • Ils ont 4 ans, 9 ans ou 14 ans et affrontent un monde et des difficultés d'adultes. Ils ont mal, ils ont peur, ils ont des nausées, et pourtant ils rient, ils rêvent, ils ont les yeux qui pétillent et s'échappent quelques instants du grand univers blanc. Ils, ce sont les jeunes patients du service d'onco-hématologie. Ceux qui les font sourire malgré la maladie, ce sont les Hôpiclowns. Ils sont présents dans ce service depuis plus de 20 ans et font partie de la prise en charge de l'enfant atteint d'un cancer. On les réclame au moment de la piqûre, on les attend pour retirer un pansement.

Complicité, capacités relationnelles, aptitude au jeu dans des contextes très durs sont des compétences dont font preuve les Hôpiclowns et pour lesquels ils sont de plus en plus reconnus. A tel point qu'ils forment à ces compétences des professionnels de la santé.

Bonne lecture et belles découvertes...

Brigitte Rorive Feytmans, présidente.

• FORMATION DU PERSONNEL ENCADRANT •

Le milieu hospitalier et institutionnel, ainsi que les écoles de formation aux professions des secteurs médical et éducatif, s'intéressent de plus en plus à la pratique des Hôpiclowns.

En une vingtaine d'années, l'association Hôpiclowns a acquis une grande expertise dans l'approche des patients et des résidents en situation de vulnérabilité, au sein du monde hospitalier et en institution. Forte de ce savoir-faire (et de ce savoir-être), l'association a lancé en 2017 des ateliers spécifiques destinés aux professionnels des hôpitaux et des institutions.

Hôpiclowns propose des ateliers adaptés aux problématiques et aux besoins spécifiques de chaque établissement ou structure concernée. Ils peuvent varier en fonction du public (soignants, éducateurs, étudiants...), mais également en fonction de l'environnement et du domaine d'intervention. Lors de ces modules de formation, les participants abordent la posture du clown par des mises en jeu simples et efficaces.

L'objectif de ces ateliers est de renforcer les liens et la complicité du personnel soignant avec les patients, les résidents ainsi qu'avec leur famille. En effet, les collaborateurs/trices des hôpitaux et des institutions doivent souvent faire face aux angoisses des patients ou résidents. Une approche ludique peut faciliter la gestion de ce stress. Les bénéficiaires sont le personnel soignant, les ambulanciers, ainsi que les collaborateurs/trices en formation continue dans les secteurs médical et éducatif.



A fin 2017, nous estimons que 350 personnes auront suivi ces nouvelles formations. Un grand merci à la Loterie Suisse romande pour son soutien.

Avec le soutien de la
 Loterie Romande

«Je me dis que dans ma pratique, en entretien avec un patient, je pourrais utiliser ce regard décalé pour oxygéner tout ça. L'entretien est sérieux puisqu'on parle de maladie grave chronique, mais y mettre de l'humour peut beaucoup aider.»

Une participante au Certificat en Education Thérapeutique - Février 2017 -

«Je n'aime pas trop les clowns, je ne me sens pas à l'aise. Pourtant là, paradoxalement, je me suis sentie bien, et contente de faire rire les autres.»

Une participante au Certificat en Education Thérapeutique - Février 2017 -

• SPÉCIAL ONCO - HÉMATOLOGIE •

Depuis plus de 20 ans, à raison de deux visites hebdomadaires, les Hôpiclowns interviennent au service d'onco-hématologie, où sont soignés des enfants, petits et grands, atteints de maladie cancéreuse du sang et de la moelle osseuse. Parents, enfants, clowns et soignants vous livrent ici leurs écrits.

Malgré des parcours semés d'embûches et d'incertitudes face aux multiples épreuves qu'ils traversent, familles et enfants ont accepté de mettre des mots sur leur réalité et sur la venue des clowns. Nous leur en sommes très reconnaissants.

• LES PARENTS ONT LA PAROLE • C'est dans une salle réservée aux parents, dans le service d'onco-hématologie, que Hélène Beausoleil, alias Berlingotte, est allée rencontrer des mères. Elle a recueilli leurs témoignages.

«C'est fantastique, c'est la plus belle chose dans ce service. Ma fille est impatiente de voir les clowns. On avait entendu dire qu'il y en avait ici, on connaît votre association. Très timide au début, ma fille vous a regardé de loin, et avec le temps, je l'ai vue se détendre, sourire, et son regard s'illumine quand vous êtes là. Une fois, alors qu'elle avait de la fièvre, elle a ri et déjà elle allait mieux ! Et moi, sa maman, ça m'émeut.»
Maman d'Ayline 9 ans

«Quand ma fille arrive dans le service, elle crie: 'Les clowns sont là?' S'ils ne sont pas là, elle ne veut pas venir. Quand elle était dans l'isolement, enfermée, c'était très dur, et le meilleur moment était la venue des clowns. Nous, les parents, on



la regarde sourire et ça nous donne de la force.»
La maman montre une vidéo sur son portable, où les clowns sont vêtus de blouses vertes, de masques, et on entend Béatriz hurler de rire. Puis le film montre Béatriz assise dans son lit, hilare, son haricot à la main. La maman se souvient: «Ce jour-là, elle n'arrêtait pas de vomir!! Et de rire...!»
Maman de Béatriz 4 ans

«Quand j'ai rencontré les clowns pour la 1^{ère} fois, j'étais enceinte, j'ai tellement ri que je me suis fait pipi dessus, je n'osais plus me lever. Mon pantalon était tout mouillé et je riais de plus belle. Voilà ma 1^{ère} rencontre avec les clowns. Je les aime beaucoup.»
Maman de Joao 14 ans

• LES ENFANTS ONT LA PAROLE • *«J'aime beaucoup les clowns, ce sont mes amis. Je les connais depuis que je suis ici, depuis presque une année. Ils nous aident beaucoup à oublier les malheurs... ils chantent, ils me font rire, même moi, adolescent. Ils sont tous bien habillés mais ça me fait rire, leurs tenues.»*
Joao 14 ans

«C'est bien, les clowns à l'hôpital, ça nous amuse parce qu'on s'ennuie... ça m'a fait bizarre au début mais maintenant je les aime beaucoup. J'aime quand ils font un spectacle, des blagues. Quand ils parlent ensemble et se font des blagues. Ils sont habillés bizarres pour venir nous voir, leur style, c'est très bizarre par rapport à nous. Un jour, j'ai vu un clown pas en tenue de clown qui prenait son vélo devant l'hôpital, ça m'a fait drôle.»
Ayline 9 ans



• **LES SOIGNANTS ONT LA PAROLE** • Notre travail dans le service d'onco-hématologie ne serait pas ce qu'il est sans le soutien essentiel des soignants, précieuse collaboration pour être au plus juste de nos interventions. M. Giacomo Cristiano, infirmier responsable d'unité, et d'autres, ont bien voulu nous livrer quelques impressions. Qu'ils en soient remerciés.

«Parce qu'ils sont attendus, aidons-les à ne pas se faire attendre.»

«Unité d'oncologie de l'Hôpital des enfants, il est 9h. Les infirmières s'affairent à leurs tâches, aux soins qu'elles destinent aux patients, à l'attention qu'elles adressent aux parents. Les chariots vont et viennent, poussés vivement et avec précision par les soignants.

Les portes des chambres et des sas s'ouvrent, se referment et s'ouvrent à nouveau. Un petit garçon a mal dormi, tourmenté par des nausées, parfois par des douleurs, son sommeil peu réparateur a été surveillé fréquemment, cette nuit, par l'infirmière. Sa maman, soucieuse, s'est peu reposée; elle esquisse un sourire avant d'aller prendre un café à la tisanerie de l'unité, puis de revenir auprès de son enfant et de l'infirmier ou de l'aide-soignant qui sera resté auprès de lui. Médecins et infirmières arpentent le couloir aux murs blancs, aux lumières incolores.

«Ils font rigoler les enfants, mais nous aussi» dit la maman

Aujourd'hui, les Hôpiclowns vont venir. Au milieu des propos feutrés des soignants, voilà que l'on entend par-delà la porte d'entrée une trompette claironnante, un sifflet d'oiseau, une chanson sans queue ni tête, voilà qu'apparaît la savate bien trop grande d'un clown multicolore, le froufrou rose d'une danseuse

improbable, voilà que résonnent les éclats colorés des costumes du rire! En quelques instants, l'ambiance change à travers le service, les murs et les voix s'habillent de ce rire qui fait du bien. Depuis plus de vingt ans, ce petit miracle se produit dans les couloirs, dans les chambres des enfants, dans la salle des soignants. Complicités, clin d'œil, comptines, rigolades, gags et autres élucubrations illuminent le visage de l'enfant, qui l'espace d'un instant magique redevient l'enfant qui rit en pinçant le nez rouge du clown. L'insouciance est à nouveau là, rejetant le souci d'un revers de manche bleu vif, trop grande.

Un clown tout de drôlerie vêtu invite une maman à la valse au beau milieu du couloir, et lui donne le temps de quelques secondes l'insouciance de la valse à mille temps. Et l'infirmière d'éclater de rire devant le clown blagueur qui prête à ses propos une attention pleine de rigueur avant d'aller pousser la porte d'une chambre.»

Giacomo Cristiano, infirmier responsable de l'unité d'onco-hématologie



«Ils rendent le sourire aux enfants et aux parents» dit l'infirmière

• **QU'EN DISENT LES CLOWNS?** • Sandrine Chervet, alias Octavine, raconte son expérience de clown dans ce service un peu «particulier» qu'est l'unité d'onco-hématologie de l'Hôpital des enfants, à Genève.

En quoi ce service est-il différent des autres à mes yeux? Et peut-être aussi à mon cœur?

«Dans ce service, les hospitalisations sont de longue durée, avec des aller-retour entre la maison et l'hôpital pour les enfants et leur famille.

Dans ce service, je sais que je vais retrouver certains enfants et familles avec qui ma clowne Octavine va tisser des liens forts.

Et puis je dois bien me l'avouer, c'est dans ce service en particulier que je suis parfois confrontée à la disparition d'un enfant. C'est à chaque fois une première fois...

Dans ce service, pour entrer, je dois passer une porte et me retrouver dans un sas, où une autre porte s'ouvre, et hop me voilà dans les couloirs, puis je vais devoir encore passer une porte pour me retrouver dans autre sas, où une autre porte va s'ouvrir pour enfin... entrer dans la chambre.

Dans ce service, je vais pouvoir avec mon collègue du jour apporter une bouffée d'oxygène, un tourbillon d'émotions, des notes douces ou un rock'n roll, selon ce que nous allons découvrir.

Je sais aussi souvent quels jeux, quelle ambiance, quel univers, tel enfant, telle famille affectionne plus particulièrement. Je connais l'état de santé du moment qui accompagne souvent la température émotionnelle. Tout cela tisse des liens au-delà de la rencontre de l'instant. Le challenge est là et j'ai envie d'être à la hauteur, pour l'enfant, mais aussi pour les parents et pour les équipes qui travaillent ici.

J'aime à penser que nos passages laissent des petits morceaux de légèreté, des bulles d'un ailleurs où il fait bon se trouver.

Oui, dans ce service particulier, j'ai une attention particulière.»

Sandrine Chervet alias Octavine



« J'ATTENDS LES CLOWNS
POUR LE PANSEMENT »

POÈME AUX HÔPICLOWNS

« Si tu penses entendre du brouhaha,
Ce sont les clowns,
ne rigole pas déjà...
Si tu tends bien l'oreille,
C'est la bonne humeur que tu entendras.
C'est un peu comme le soleil,
Ça remonte le moral.

Certains enfants s'émerveillent,
D'autres ne veulent pas Dormir à l'hôpital
personne n'aime ça.
Etre complètement à plat,
Ce n'est pas la joie.
Enfermé dans ta chambre,

Tu t'ennuies parfois.
Chaque fois que les clowns sont là
L'ambiance change déjà
Les infirmières chantent à haute voix
Ça rigole à tout va
Même ton médecin devient gaga
Masques bleus, blouses blanches et vertes
Tout le monde fait la fête
Deux fois par semaine tu peux voir ça
Maintenant tu sais que si tu es tristounne,
Il y a les hôpiclowns. »

Charlène, infirmière

« Moi, j'ai une mission auprès des clowns,
je les hydrate ! J'ai remarqué qu'ils ne s'hydrataient pas bien ! Alors je leur prépare un petit plateau avec de l'eau, du jus de fruits, je prends soin d'eux. »

Jean-Hugues, infirmier

« En général, les clowns, on les fout dehors, dit -elle en riant ! J'ai travaillé à Marseille, alors je connais bien les clowns, il y a le Rire Médecin là-bas. C'est indispensable et naturel qu'il y ait des clowns en oncologie. Et j'aime bien leur faire des blagues aussi. »

Dr Fanette Bernard, médecin cadre

ANNONCES

• FÉDÉRATION EUROPÉENNE DES CLOWNS HOSPITALIERS •

Anne Lanfranchi et Sylvie Daillot ont représenté Hôpiclowns à l'Assemblée générale de EFCHO à Copenhague en septembre dernier. Les représentants de 12 autres organisations membre ainsi que des invités (clowns hospitaliers venus du Liban, du Japon et de Suède) étaient présents. Cette rencontre a été l'occasion d'échanger sur nos pratiques de terrain, mais aussi sur nos choix stratégiques en tant qu'organisations.

Des médecins danois ont partagé leur vision de la médecine et de l'hôpital pédiatrique, une vision centrée sur l'idée selon laquelle la capacité de jeu de l'enfant doit rester au centre de la prise en charge.

Nous prenons conscience que malgré leur différence de taille, nos organisations partagent des enjeux similaires. Une véritable source d'inspiration pour continuer à réinventer notre pratique et innover pour être toujours mieux au service de nos bénéficiaires ! En 2018, la rencontre européenne aura lieu à Prague.

• STAND HÔPICLOWNS À L'HÔPITAL DES ENFANTS ET À L'HÔPITAL DE LOËX •

Hôpiclowns tiendra un stand dans le hall de l'Hôpital des Enfants, les 29 et 30 octobre et à l'Hôpital de Loëx, le 5 décembre de 10h à 16h. Passez-nous voir et contribuez ainsi à soutenir les visites des Hôpiclowns. Peut-être trouverez-vous un cadeau de Noël pour un cousin, un ami, une belle-mère, parmi les parapluies, t-shirts, sacs, stylos ou peluches que nous avons à proposer. Nos articles sont également disponibles à notre boutique en ligne.

Vous êtes nos meilleurs ambassadeurs

Venez visiter notre nouveau site

www.hopiclowns.ch

Faites-nous connaître sur Facebook

facebook.com/hopiclown



• ACCÈS PERSONNEL •

L'agence de placement Accès Personnel soutient Hôpiclowns par des dons réguliers. A ce jour, leur contribution a permis à plus de 6600 enfants-adolescents et à leur famille de profiter de la visite personnalisée des Hôpiclowns.

Voilà pourquoi l'agence s'engage, explique son directeur :

« Nous sommes sérieusement engagés dans la vie locale. Notre implication est reconnue par le label BCorp que nous avons obtenu en 2016. C'est avec beaucoup de fierté que nous partageons la cause de l'association Hôpiclowns. Depuis plus de 10 ans, nous travaillons d'arrache-pied afin de redistribuer un peu de notre succès auprès des associations qui en ont besoin. Nous ne faisons jamais partie des plus grands parrains annuels, mais au fil des années, notre apport compte quand même. Chaque mois, en fonction de nos moyens, nous soutenons les Hôpiclowns qui apportent un réel soutien aux personnes hospitalisées ou diminuées. Celles-ci retrouvent le sourire grâce à Hôpiclowns, à qui nous souhaitons plein succès pour les 10 prochaines années.... Comptez-sur nous ! »

Miles Hopwood, directeur

MERCI À NOS PARTENAIRES

Accès Personnel
Canonica
Fengarion
Institut International
Notre-Dame du Lac
Swiss Ambulance Rescue

FONDATION

Alfred et Eugenie Baur
Bienfaisance du Groupe
Pictet
Coromandel
Charles Curtet pour les
Handicapés
Chrisalynos
Dufloteau
Eaux-Vivienne pour
l'Enfance
International Maria Francisca
Johann et Luzia Grässli
Pierre Mercier
«Plein Vent» Emile, Marthe
et Charlotte E. Rüphi
Professionnelle et sociale de
Genève

COLLECTIVITÉS PUBLIQUES

Bernex
Carouge
Chêne-Bourg
Chêne-Bougeries

Choulex
Collex-Bossy
Collonge-Bellerive
Cologny
Jussy
Lancy
Meyrin
Puplinge
Satigny
Thônex

GROUPES ET ENTREPRISES

Armée Suisse bttr log art 1
Alvean et Cargill
International SA
Association Romande des
Familles d'Enfants Cancéreux
Banque Cantonale de
Genève
Boulangerie Industrielle SA
Capital Group Companies
Global
Cargill International SA
Drink & Donate
Ecole de Cérésole
HSBC Private Bank
(Suisse) SA
Leicosa SA
Les Amis Fidèles
Loterie Romande
Exposition photos d'Anières
Masonry Universal Lodge
Peissy 912



Régie du Rhône
Sheera Bar
Société des Cafetiers,
Restaurateurs et Hôteliers
de Genève
Société Privée
de Gérance SA
Swiss Ambulance Rescue
Genève SA
Union Paysanne Russin
UTS United Trading
Service SA
Vente/échange de Cologny
Villard Laurent
- caves ouvertes 2017

ET LES INSTITUTIONS AVEC QUI NOUS TRAVAILLONS:

les Hôpitaux Universitaires
de Genève, le Centre de
Rééducation et d'Ensei-
gnement de la Roseraie, le
Foyer Clair Bois-Pinchat et
Gradelle, l'Etablissement
Médico-Social Happy Days,
la Résidence Pacific à Etoy et
le Centre d'hébergement
collectif d'Anières et des
Tattes (Hospice Général).

FAIRE UN DON

Avenue Sainte-Clotilde 9
CH-1205 Genève

T: +41 22 733 92 27

contact@hopiclowns.ch
www.hopiclowns.ch

FAIRE UN DON
Banque Cantonale de Genève
Compte 5029.71.24
IBAN
CH 94 0078 8000 0502 9712 4
ou
CCP 17-488126-1

Impression Micro-Edition
Clair Bois-Pinchat **Rédaction**
Brigitte Rorive Feytmans, Hélène
Beausoleil, Sandrine Chervet,
Dominique Hartmann, Anne
Lanfranchi **Crédits photos** Olivier
Carrel, **Graphisme** Pauline Yapi/ Line
Roby **Imprimé** à 4500 exemplaires